

# ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

## Годъ XVI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:  
по Понедѣльникамъ, Средамъ и Пятницамъ.  
Цена за годовое изданіе 3 руб.  
Съ пересылкою по почте 4 руб. 50 коп.  
Съ доставкою на домъ 4 руб.  
Подписка принимается въ Родики и во всѣхъ Поттовскихъ  
Конторахъ.

Всѣмъ изданнымъ 3 разъ: амъ Montag, Mittwoch und Freitag.  
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.  
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl. 50 Kop.  
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.  
Всѣмъ изданнымъ въ Родики и во всѣхъ Поттовскихъ  
Конторахъ.



Частныя объявленія для печатанія принимаются въ Лифляндской Гу-  
бернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и празд-  
ничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.  
Плата за частныя объявленія:  
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.  
за строку въ два столбца 12 коп.

Print-Annoncen werden in der Gouvernements-Druckerei täglich, mit Ausnahme  
der Sonn- und hoher Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von  
2 bis 7 Uhr entgegengenommen.  
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:  
für die einfache Zeile 6 Kop.  
für die doppelte Zeile 12 Kop.

## Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVI. Jahrgang.

№ 143.

Среда 11. Декабря. — Mittwoch, 11. December

1868.

### Официальная Часть. Officieller Theil.

#### Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

#### Объявленія Лифляндскаго Губерн- скаго Начальства.

#### Благодарности Лифляндскаго Губернскаго Начальства.

Лифляндскимъ Губернскимъ Управленіемъ  
симъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Пальмаръ будетъ ежегодно ярмарка 26.  
Юля мѣсяца. № 2615.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

#### Объявленія разныхъ мѣстъ и долж- ностныхъ лицъ.

#### Благодарности Лифляндскаго Губернскаго Начальства.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Въ Лифляндскомъ Губернскомъ Управленіи  
будетъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на  
мызѣ Лобештейнъ будетъ ежегодно ярмарка  
20. числа Октября мѣсяца. № 2620а.

Zeichen. — Derjenige welcher sichere Nachweis über die gestohlenen Gegenstände zu geben vermag, wird desmitleist aufgefördert, solches beim Baltischen Ordnungsgesichte zu thun und erhält laut Versprechen des Damnscheaten 10 Rbl. Silb. Belohnung.

Walt, Ordnungsgesicht den 30. November 1868.  
Nr. 5884. 3

Vom Schloßschen Magistrate wird hiermit sämtlichen **Schloßschen Gemeindegliedern** eröffnet, daß zur Ablösung der Rekrutenpflicht des Schloßschen Bürger- und Arbeiterrolles bei der bevorstehenden zufolge Allerhöchsten Manifests vom 25. October 1868 vorzunehmenden **Rekrutenaufhebung** nur die erste Altersklasse dieser Delade zur Losung kommt, daß die Verlesung der Einberufungsliste welche vom 20. December 1868 bis zum 10. Januar 1869 zur Einsicht aller Schloßschen Gemeindeglieder im Locale der Schloßschen Steuerverwaltung ausliegen wird, zur etwaigen Burechtstellung auf den 13. Januar 1869 und der Losungstermin auf den 14. Januar 1869 angelegt worden sind, und daß endlich sich sämtliche zur ersten Altersklasse gehörigen Schloßschen Gemeindeglieder des Bürger- und Arbeiterrolles zur Vermeidung der gesetzlichen Strafen zum Losungstermin am 14. Januar 1869 und spätestens bis zu dem im Allerhöchsten Gnadenmanifeste vom 25. October 1868 angelegten Abgabeterminen i. e. bis zum 15. Februar 1869 zur Ablösung ihrer Rekrutenpflicht bei der Schloßschen Steuer-Verwaltung zu melden haben.

Nr. 997.

Schloß, Rathhaus am 3. December 1868. 3

Von dem Wendenschen Rathe werden sämtliche im Alter vom 21. bis zum 30. Jahre stehenden zu **Wenden** verzeichneten Bürger-, Arbeiter- und Dienstoffabstien hierdurch angewiesen, sich zu der auf den 13. Januar 1869 um 11 Uhr Vormittags anberaumten **Rekrutenlosung** im Locale der Wendenschen Steuer-Verwaltung bei der Verwarnung unausbleiblich einzufinden, daß im entgegengeetzten Falle die etwa Ausbleibenden, als sich der Rekrutenlosung entziehen habende Künftigen betrachtet und mit denselben auf Grund der §§ 40 und 41 des Provinzial-Rekruten-Reglements verfahren werden wird.

Nr. 3796.

Wenden, Rathhaus am 7. December 1868. 3

### Anzeige für Kur- und Livland.

Die Gemeinde-Verwaltung des in Aurland, im Illuzischen Kreise belegenen Privatgutes **Feldhof** fordert desmitleist die unten genannten, zum größten Theil ohne Legitimation in unbekannter Abwesenheit lebenden hiesigen **Gemeindeglieder** der 1. und 2. Rekrutenklasse auf, sich sofort und zwar spätestens bis zum 20. Januar 1869 hiersebst zu melden, um ihre Rekrutenpflichtigkeit zu erfüllen, oder aber zu gewärtigen, daß mit ihnen unabsichtlich nach der ganzen Strenge des Gesetzes verfahren werden wird. Gleichzeitig werden die competenten Autoritäten gebeten, die gesuchten Leute nirgend zu dulden und dieselben im Betretungsfalle arretirlich an das Illuzische Hauptmannsgericht abzuführen. Diejenigen, welche gesetzliche Exemptionsgründe vorzubringen beabsichtigen, haben die betreffenden Documente bis zum 1. Januar 1869 außer eingängig zu machen.

Belmont, den 20. Nov. 1868. Nr. 226. 2

#### Namen der Rekrutensubjecte 1. Klasse:

Simon Kurlmel, Michail Kurlmel, Michail Vortkewicz, Wjseint Vortkewicz, Michael Petrow Proloffew, Pawel Prochor Pamiol, Jost Swannow Potshui, Fota Chawronie Potshui, Karol Joseph Fedorowicz, Joseph Czernionek, Peter Waldaweschke, Ossip Rutin, Isakow Bogdan, Isakow Prubier, Michael Surre Bogdan, Janke Surre Adamuk, Jofse Surre Adamuk, Joseph Filipowisch.

#### Namen der Rekrutensubjecte 2. Klasse:

Andrey Jery Bawinski, Fedor Andrey Kurlmel, Elias Isakow Vortkewicz, Leon Makarow, Trafim Wassil Schischerbaf, Wjsem Wassil Tscherbaf, Zeger Prochor Pamiola, Pimow Chawronie Patshui, Matwei Kuraufow, Anton Rudrawschki, Anton Joseph Fedorowicz, Peter Mironow Solonoi, Raum und Ektion Matichowewski in Riga, Wassil Kravonow, Mattis Origorowicz, Joseph Surrewicz, Martin Katschen.

Von der **Inzeemischen** Gemeinde-Verwaltung (im Rigaschen Kreise Treppen-Lorddigerischen Kirchspiele) werden sämtliche Stadt- und Landpolizei-Verwaltungen hiermit ersucht resp. angewiesen, allen in ihren Bezirken domicilirten hiesigen zur 1. Losungsklasse gehörigen **Gemeindegliedern** zu eröffnen, daß dieselben sich spätestens bis zum 3. Januar 1869

bei dieser Verwaltung persönlich zu der bevorstehenden Losung zu melden haben.

Inzeem, am 4. Dec. 1868. Nr. 288. 2

Am 9. November c. ist in Riga ein schwarzbraunes **Druckelbuch**, enthaltend: 1 Zinseinschreiben der Rigaschen Sparkasse über 70 Rbl. S. M. vom 30. October c. sub Nr. 15897 auf den Namen „Surre Preedes Erben“ lautend, sowie einen einrubligen Silberchein, 1 halbjährlichen Coupon eines Livländischen Pfandbriefes im Werthe von 2 Rbl. 50 Kop. und außerdem einen kleinen Zettel verloren worden.

In solchem Anlasse werden sämtliche Stadt- und Landpolizeibehörden ergebenst ersucht, im Ermittlungsfalle die genannten Sachen, hauptsächlich den Zinseinschreiben dem Barnikauschen Gemeindegericht (belegen im Rigaschen Kreise) zuzustellen, mit demjenigen aber, der ihn fälschlich für den seinigen ausgibt, den Gesetzen gemäß zu verfahren.

Barnikau, Gemeindegericht den 2. Dec. 1868.

Nr. 135. 3

### Проклама. Proclama.

Von dem Livländischen Hofgerichte ist verfügt worden, daß demselben zur gesetzlichen Verhandlung vom Rigaschen Landgerichte eingesandte **Testament** nebst Codicill des am 20. September d. J. alhier zu Riga verstorbenen Herrn Divisions-Doctors, Staatsraths und Ritters Ludwig von **Ostrowsky** bei diesem Hofgerichte am 10. Januar 1869 zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde öffentlich verlesen zu lassen, als welches allen dabei in irgend einer rechtlichen Beziehung etwa Beteiligten mit der Eröffnung hierdurch bekannt gemacht wird, daß diejenigen, welche wider das vorerwähnte Testament nebst Codicill aus irgend einem Rechtsgrunde Einsprache oder Einwendungen zu machen gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen bei Verlust alles weiteren Rechts dazu innerhalb der peremptorischen Frist von Nacht und Tag d. i. innerhalb der Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, von der obgedachten Verlesung des zu. Testaments ab gerechnet, bei diesem Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlaublichen und in derselben Frist durch Vorbringung einer förmlichen Revisionsklage rechtlich zu begründen und ausführig zu machen, verbunden sind. Zugleich werden kraft dieser Proclamation Alle und Jede, welche an den obgenannten Herrn Testator Ludwig von Ostrowsky, modo dessen Nachlaß, als Erben, Gläubiger oder sonst aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche und Forderungen formiren zu können vermeinen, oberichtlichlich aufgefordert, sich a dato dieser Proclamation innerhalb der peremptorischen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen d. i. spätestens bis zum 13. Januar 1870 mit solchen ihren Erb- und creditorischen Ansprüchen und Forderungen entweder selbst oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten alhier bei diesem Hofgerichte gehörig anzugeben und selbige zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit ihren etwaigen Erb- und creditorischen Ansprüchen und Forderungen an den weiland Herrn dimittirten Divisions-Doctor, Staatsrath und Ritter Ludwig von Ostrowsky, modo dessen Nachlaß gänzlich und für immer präcludirt werden sollen. Wonach ein Jeder, den solches angeht, sich zu richten hat.

Nr. 5572. 3

Riga, Schloß den 29. November 1868.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen c. bringt das Riga-Wolmarische Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft, demnach der Jacob Wickmann Erbschleier des im Segewoldischen Kirchspiele des Riga-Wolmarischen Kreises belegenen **Neu-Kempenhoffischen halben Bigga Gutes** hieselbst darum nachgeschlicht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergeben zu lassen, daß von ihm das zum Gehörsehlange dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten Käufer als freies und von allen auf dem Gute Neu-Kempenhoff ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnachfolger, angehören solle, als hat das Riga-Wolmarische Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede mit Ausnahme der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Gute Neu-Kempenhoff bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und

Ansprüche unangetastet verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremptorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gemilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden solle.

Die Hälfte des Bigga Gutes, 12 1/2 Thlr. groß auf den Bauer Wabry Kallung für den Preis von 2000 Rbl. Silb. Nr. 3469. 2

Wolmar, den 25. October 1868.

### Торги. Torge.

Отъ Рижской Комисіи Городской Кассы назначены торги на 7-е, 9-е и 14-е числа Января 1869 года на отдачу въ арендное содержание поземельныхъ участковъ въ городской вотчинъ Пинкеговъ, а именно:

1. дворовой земли илнія Пинкеговъ и полумыла Сльверъ, всего 360 доштелей пахатной и 611 доштелей луговой земли,
2. полумыла Анянеговъ, имющаго 194 доштели пахатной и 213 доштелей луговой земли, срокомъ съ 13-го Апрѣля 1869 года впредь на 24 сразу года.
3. состоящей на рѣкѣ Аа Варне-корчмы съ правомъ рыболовля въ означенной рѣкѣ и съ принадлежаша къ оной съновосомъ, величиною въ 26 доштелей, срокомъ съ 23-го Апрѣля 1869 года впредь на 12 сразу лѣтъ,
4. такъ называемыхъ покосовъ для воинскихъ лошадей, величиною у Венуша въ 13, у Каупе въ 19 и у Лектана въ 23 1/2 доштели, срокомъ съ 23-го Апрѣля 1869 г. впредь на 6 и 24 года.

Лица, желающія брать въ арендное содержание означенные поземельные участки, приглашаются сямъ, явиться въ Рижскую Комисію Городской Кассы для заявленія предлагаемыхъ ими цѣнъ 14-го Января 1869 года въ часъ по полудни, заравѣ же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Комисію для разсмотрѣнія кондцій и представленія требуемыхъ залоговъ.

Рига, Ратгаузъ 30-го Ноября 1868 г.

№ 1491. 2

Vom Rigaschen Stadt-Cassa-Collegium sind zur **Verpachtung** des im Stadt-Patrimonialgebiete belegenen **Stadtgutes Pinkenhof** und zwar:

1. Der Hofsländereien des Gutes Pinkenhof und des Viehofes Sleporen von zusammen 360 Löffstellen Acker- und 611 Löffstellen Wiesenland;
2. Der Ländereien des Viehofes Annenhof von 184 Löffstellen Acker- und 213 Löffstellen Wiesenland, vom 23. April 1869 ab auf 24 Jahre;
3. Des an der Aa belegenen Wahren-Kruges mit der Fischereiberechtigung in der Aa und dem dazu gehörigen 26 Löffstellen großen Heuschlage vom 23. April 1869 ab auf 12 Jahre;
4. Der sog. Militairpferdeweiden bei Wenusch, groß 13, bei Kaupе groß 19 und bei Leithan groß 23 1/2 Löffstellen vom 23. April 1869 ab event. auf 6—24 Jahre Torge auf den 7., 9. und 14. Januar 1869 anberaumt worden. Diejenigen, welche auf diese Pachtien reflectiren wollen, werden desmitleist aufgefördert, sich am 14. Januar 1869 um 1 Uhr Nachmittags zur Verlautbarung ihrer Meistbote, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen und Befestigung der geforderten Sicherheiten bei dem Eingang genannten Collegium zu melden.

Nr. 1491.

Riga, Rathhaus den 30. November 1868. 2

Лица, желающія брать въ откупъ гляннныя копны въ городскомъ патримоніальномъ округѣ, въ вывѣн Юнгсбергскомъ срокомъ съ 1-го Января 1869 года впредь на трѣхлѣтіе, приглашаются сямъ, явиться къ торгамъ, которые производятся будутъ въ Рижской Комисіи Городской Кассы 5., 10. и 12. ч. сего Декабря въ часъ по полудни, заравѣ же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Комисію для разсмотрѣнія кондцій и представленія залоговъ.

Рига, Ратгаузъ 28-го Ноября 1868 года.

№ 1506. 2



# Неофициальная Часть. Nichtofficieller Theil.

## Das f. g. polnische Litauen. (Schluß.)

Der Gleden Wysski ist nur dadurch bemerkenswerth, daß hier, wie aus urkundlichen Quellen bekannt ist, ein Bruder und eine Schwester der Kaiserin Katharina I. gelebt haben, welche mit ihren Familien im Jahre 1725 nach St. Petersburg abgeholt und zu hohen Würden erhoben wurden. Ob etwa die in Marienburg bei Probst Glück erzeugte Kaiserin selbst aus jener Gegend des polnischen Litauens stammt, ist bis jetzt nicht zu ergründen gewesen.

Unbedeutend und im Verfall begriffen ist der im Verlauf des vorigen Sommers zum großen Theile abgebrannte Gleden Dagda, welcher sich nur durch eine blühende Gasse und die unmittelbare Nähe des ehemaligen prächtigen, jetzt zu einer elenden Parkanlage herabgesunkenen Dagdaschen f. g. Thiergartens auszeichnet.

Im Kossienischen Kreise ist die Kreisstadt Kossien (Kossina) an der Eisenbahnlinie von Warschau nach St. Petersburg und dem Flusse Weiksel gelegen, mit etwa 5000 Einwohnern. Mitten in der Stadt liegen auf einer Anhöhe, um deren Fuß die Weiksel in schnellem Laufe umfließt, die stattlichen Ruinen der im Jahre 1285 von dem Bischof Wilhelm von Schauerburg erbauten Mitterburg in recht malerischer Lage. Das Schicksal dieser alten Grenzfestung des ehemaligen litauischen Ordensstaates war von dem der anderen besetzten Plätze des Landes keineswegs verschieden. Derselbe hatte Kossien sich gegen die wilden Angriffe der alten Letten und Litauer zu verteidigen und es wurden aus dieser Mitterburg viele Male Streifzüge in die von heidnischen Letten bewohnten Länderstriche mit wechselndem Glücke versucht, auch Schmärgel zwischen der Kossienischen Besatzung und russischen Krieger abgehalten. Im J. 1559 wurde das feste Schloß Kossien nebst den angrenzenden Gebieten von dem lit. Orden, der damals des polnischen Schutzes gegen die Russen bedurfte, der Republik Polen unterthanig abgetreten, sodann im J. 1561 bei der Bildung der f. g. polnisch-litauischen Wojewodschaft zum Königreich Polen zugeschlagen und zu einer Grenzfestung der genannten Wojewodschaft erhoben. Im J. 1577 nahmen dasselbe die Russen in Besitz, traten es aber bei Gelegenheit des mit dem Könige Stephan Bathori im J. 1582 abgeschlossenen, bereits erwähnten Waffenstillstandes den Polen völlig ab. Während des schwedisch-polnischen Erbfolgekriegs (1656—1660) wurde Kossien von den Schweden eingenommen; die von diesen gänzlich zerstörten Mauermauern und Befestigungswerke erhielten keine Erneuerung und auch das Schloß verfiel zu einer Ruine, an die sich mancherlei Sagen und Legenden knüpfen. Der Friede von Altona (1660) sprach außer andern Gebieten auch das Kossienische den Polen zu, bei denen es bis 1772 verblieb, worauf es nebst andern Gebieten des ehemaligen polnischen Litauens und den f. g. weißrussischen Provinzen (Белорусская губерния) zum Kaiserthum Rußland geschlagen und demselben einverleibt wurde. Bei der Bildung des Weikselischen Gouvernements (im Juli 1802) wurde der am Fuße der Kossienischen Ruine liegende Gleden Wysski zu einer der noch gegenwärtigen Kreisstädte des genannten Gouvernements erhoben. Sein besonderes Wappen erhielt Kossien schon als unbedeutender Gleden im J. 1781; dasselbe unterzeichnet sich von dem des Gouvernements Weiksel nur dadurch, daß der Reiter in dem Weikselischen Wappen nicht auf gestricheltem, sondern auf gebühtem Felde (poprocznoe pole) dargestellt wird. Die Stadt ist gegenwärtig in Folge der starken Communication auf der Hauptbahnlinie sehr im Emporblühen. Dasselbe gilt, freilich in geringerem Maße von dem Gleden Welsken an der Ralta, in Folge der dort angelegten bedeutenden Fabriken. Gleichfalls unbedeutend und im Verfall ist der Gleden Warland. Von Interesse ist das Warlandsche Schloß, indem es eine bedeutende Bibliothek und mannigfaltige naturwissenschaftliche Sammlungen besitzt. Kaum erwähnenswerth ist der von wenigen Gebärdensfamilien bewohnte und längst des Verfalls sich hingebende Gleden Warka.

Im Lubenschen Kreise die Kreisstadt Luben (russ. Любань) an mehreren Seen, aus denen der Fluß Lubja entspringt, hübsch gelegen, ein altes von den Letten auch heute zu Tage nur „Lubja“ genanntes Städtchen, oft zerstört und wieder aufgebaut, mit etwa 3000 Einwohnern, jetzt sehr im Verfall. Nicht bei der Stadt liegen auf einer Anhöhe die zum Theil noch sehr wohl erhaltenen Ruinen der von Baunewar v. Brügggen Bischof von Kossien im Jahre 1399 erbauten Mitterburg. Letztere war während ihrer zweihundertjährigen Existenz hartem Bedrängniß sowohl durch litauische wie auch durch russische Großfürsten ausgesetzt gewesen. Als im Jahre 1559 dieser Theil des ehemaligen litauischen Ordensstaates von Seiten der russischen Krieger viel zu leiden gehabt hatte, wurde die Lubensche Mitterburg nebst Gebiet außer Kossien und den anderen festen Plätzen des Landes, dem König Sigismund August von Polen vom litauischen Ordensmeister für die Kriegskosten abgetreten und zwei Jahre spä-

ter (1561) dem Polenreiche als integrierender Theil der f. g. Wojewodschaft Litauen völlig einverleibt, wie schon unter andern in der Geschichte Rußlands von Karamsin Bd. VIII Seite 175 und 182 flg. angegeben findet. Von da ab blieb Luben im polnischen Besitze, bis der Großfürst von Rußland Iwan Wassiljewitsch auf seinem litauischen Aufzuge im Jahre 1577 auch in diesen Theil von polnisch Litauen einbrach und außer andern festen Plätzen sich auch des Lubenschen Schloßes bemächtigte; aber schon nach 5 Jahren (1582) mußte Luben vertragmäßig dauernd dem Polen abgetreten werden! (Karamsin Bd. IX, Seite 69 und 150). Während des folgenden Jahrhunderts war das namentlich zu einer polnischen Grenzfestung erhöhte Luben theils russischen, theils schwedischen Angriffen vielfach ausgesetzt, es wurde, nachdem seine Befestigungswerke nebst dem am Fuße der Burg sich hinziehenden Gleden von den Russen völlig zerstört worden waren, bei der Theilung Polens 1772 als Bestandteil des f. g. Polnischen Litauens nebst den weißrussischen Provinzen dem russischen Kaiserreiche einverleibt. Bei der im J. 1778 erfolgten Begründung der polnischen Statthalterchaft wurde der alte Gleden Luben als eine zu dieser Statthalterchaft gehörige Kreisstadt bezeichnet. Der Allerhöchste Befehl vom 12. Dec. 1796 vereinigte sodann die Statthalterchaften Polotsk und Witebsk zu einem f. g. weißrussischen Gouvernements (Белорусская губерния) und der Glat dieses Gouvernements vom 31. December dess. Jahres führte 16 Kreisstädte und darunter auch Luben auf. (Kozanow Sobranie Zak. Bd. XXIV № 17,634 u. 17,702.) Der Allerhöchste Befehl vom 20. Februar 1802 scheint demnach in Folge einer Unterlegung des dirigirenden Senats aus dem weißrussischen Gouvernements die beiden für sich bestehenden Gouvernements Polotsk und Witebsk zu bilden und der Glat des letzteren (vom 12. Juli 1802) bezeichnete das bereits 1778 aus einem Gleden zur Kreisstadt erhöhte Luben als Kreisstadt des Gouvernements Witebsk. Luben erhielt am 21. September 1781 sein besonderes Wappen, das sich von dem Kossienischen Wappen nur dadurch unterscheidet, daß der in demselben befindliche geharnischte Reiter weder auf gebühtem, wie im Wappen Kossien, noch auf roth und silber gestricheltem, wie im Wappen Witebsk, sondern einfach auf schwarzem Felde dargestellt wird. Ferner ist in demselben Kreise der Gleden Wosin, Lander und Wosinowa Erwähnung zu thun, alle drei sind indeß ohne Bedeutung.

Schließlich ist im Lubenschen Kreise noch Warlandhaken s. zu erwähnen. Dieser kaum 200 Einwohner zählende Gleden ist durch die auf einer Insel des gleichnamigen Sees befindliche Ruine des vom litauischen Erzbischof Johannes von der Seeche im Jahre 1293 erbauten und nach mehrfacher Zerstörung im Jahre 1509 vom Erzbischof Caspar von Brand aus renovirten burgartigen Klosters Marienhause merkwürdig. Im J. 1559 kam dieser feste Platz nebst dem zu demselben gehörigen Klostertrümmer gleich den andern Burgen dieser Gegend in die Vorherrschaft der polnischen Republik und wurde seitdem eine besondere Statute. Die Russen, die wiederholt sich hier festzusetzen versuchten, ergriffen Marienhause im J. 1577, zerstörten dessen nicht unbedeutende Befestigungswerke und führte die Bewohner als Gefangene fort. Vertragmäßig wiederum im J. 1582 den Polen abgetreten, war dieser feste Platz vielfachen neuen Bedrängnissen durch die Schweden ausgesetzt, die im Verlaufe des nordischen Krieges zu Anfang des XVIII. Jahrhunderts die Mauermauern völlig zerstörten. (Karamsin Bd. VIII, S. 18 und Band IX, S. 150; Историю свіденія о Беларусі Беларуская Републіка pag. 62 u. 63.) Bei der Theilung Polens (1772) mit Rußland vereinigt, gehörte Marienhause fortan als Privateigenthum zu dem seit 1802 zum Weikselischen Gouvernements gezogenen Lubenschen Kreise. Gegenwärtig sind leider nur noch wenige Ueberbleibsel der Trümmer der Marienhauseischen Ruine vorhanden, die noch vor etwa 30 Jahren wohl erhalten dagestanden, in der Heuzeit aber zur Gewinnung von Baumaterial von den Bauern zerstört worden ist.

Indem wir obige Skizze hiermit schließen, hatten wir es noch für unsere Pflicht, im Hinblick auf einzelne, in manchen Werken recht zahlreich vertretene Irrthümer über das auch von uns behandelte Litauen den Lesern in der Folge diese Irrthümer zusammengefaßt anzudeuten. Wir lassen dieselben in der Reihe folgen, wie wir ihnen im Laufe der vorliegenden Arbeit begegneten.

In orographischer Hinsicht ist es ein Irrthum, wenn der Oberlehrer Kautz (nachheriger Dorpater Professor) in seiner „Skizze der orographischen Verhältnisse von Liv-, Est- und Curland“ Reval 1832, S. 90, das ganze Ländchen als ein einziges großes Wald- und Sumpfgebiet bezeichnet.

Bedeutender Irrthümer in statistischer und ethnographischer Hinsicht macht sich der Herr Akademiker Peter v. Köppen schuldig, sowohl in dem „Bulletin historique-philologique de l'Academie de St. Petersburg“ Tome VIII, pag. 290, als auch auf seiner ethnographischen Karte „Географическая карта Европейской России, издавна Петромъ Келеномъ въ Ст. Петербурга 1831 года“ und in einer dieser Karte beigefügten Tabelle: „Списокъ народонаселенія европейской России съ показаніемъ мѣстъ, въ которыхъ она находится.“

Irrthümer in geographischer, statistischer und ethnographischer Hinsicht sind bei Z. B. Kahl in seinem Werk: „Die deutsch-russischen Ostseeprovinzen“, Leipzig u. Dresden 1841 anzutreffen und zwar:

1) im 1. Bande, Seite 107, 409 und ff., wo er von den lettischen Stämmen eingenommenen Länderstrecken spricht und hierbei den nicht unbeträchtlichen Theil der Letten (nahe an 200,000), welche polnisch Litauen bewohnen, nicht allein völlig außer Augen läßt, sondern überdies noch das ganze Ländchen dem Witebschen Gouvernements zugezählt und

2) im 2. Bande Seite 11—18, wo der Verfasser die Vertheilung des lettischen Volksstammes und die Wohnsitze der Letten und Litauer bespricht und wiederum wieder des Ländchens, noch auch des Gouvernements Witebsk Erwähnung thut, sondern nur: „Wilna, Kurland, halb Litauen (nämlich litauisches Gouvernements), Theile der Gouvernements Minsk, Gredna, der Provinz Wiatkist und ein Stück von Ostpreußen“ nennt und merkwürdiger Weise sämtliche Landbewohner des Gouvernements Witebsk für weiße Ruthenen „Белорусцы“ zu halten scheint.

Irrthümer in ethnographischer, geographischer und namentlich auch in kulturhistorischer Beziehung finden sich in einem in der Dorpater Zeitschrift „Das Baltische“ vom Jahre 1843 unter dem Titel: „Polnisch Litauen und dessen Bewohner von A. Brandt, Arzt in Tönjemen“, erschienenen Aufsatze zum Theil ausgeprochen. Endlich enthält Irrthümer nach allen nur irgend denkbaren Seiten und Richtungen hin ein zu Anfang dieses Jahres ebenfalls unter der Ueberschrift „Polnisch Litauen“ in den „Grenzboten“ erschienener, mit unglücklicher Leichtfertigkeit von Julius Glatz verfaßter Artikel, der als eine auf Veranlassung dahingeworfene Divagation über dem Herrn Verfasser völlig unbekannte Zustände und Gegenden zu reizen sein dürfte. Es brauchte hiervon keine Notiz genommen zu werden, wenn der Herr Verfasser nicht diesen Aufsatz in einem von ihm neuerdings in Leipzig bei Dunder und Humboldt erschienenen Buche: „Die Baltischen Provinzen Rußlands“ des Wiederabdruckes gewürdigt und dadurch die Kritik gewissermaßen herausgefordert hätte, zumal die auf dem Titel des Buches befindliche Devise der Verlagshandlung „Vincit veritas“ zu dem Inhalt jenes Aufsatzes in einem sonderbaren Contrast steht.

Schließlich bemerken wir, daß die in vorstehender Arbeit enthaltenen Daten sich auf authentische Quellen gründen und daß die gelieferte Skizze nur versucht hat, die Verhältnisse dieses Ländchens und seiner Bewohner einem weiteren Kreise anschaulich zu machen. Diese mit zahlreichen Schwierigkeiten verbundene Arbeit kann keineswegs als eine erschöpfende Behandlung des gewählten Gegenstandes gelten; sie will aber das für sich in Anspruch nehmen, daß sie sich bestrebt hat, ein der Wahrheit sich möglichst annäherndes Bild zu liefern. Eine genaue Statistik des Landes zu geben, war unmöglich, einerseits weil offizielle statistische Notizen aus den drei polnisch litauischen Kreisen nicht vorhanden sind und andererseits, weil die Einwohner selbst in solcher Beziehung nicht dasjenige Interesse an den Tag gelegt haben, welches eine gedehnte Behandlung der Statistik einer Provinz ermöglicht.

Довольно цѣлурок. Рига, 11. Декабря 1863.

## Witterungsbeobachtungen,

angestellt

am 2 Uhr Nachmittags St. Petersburgs Zeit.

Datum	Barometerhöhe	Luft-Temperatur	Wind	Atmosphäre
5. Dec.	30.02 Russ. Zoll.	— 0,5 Reaumur	S. O. gering.	Nebel.
6. "	30.11 "	+ 0,8 "	S. O. "	"
7. "	29.96 "	+ 2° "	S. O. mittelmäß.	Schnee.
8. "	29.98 "	— 2° "	S. O. gering.	bedeckt.
9. "	29.96 "	— 2,8 "	N. O. "	"
10. "	29.79 "	— 1° "	O. "	"
11. "	29.24 "	+ 3° "	O. stark.	"

Редакторъ А. Клиггенбергъ.